МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА

Кафедра французької філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Перший проректор

_____ Майя НІКОЛАЄВА

«30» 08 2023 року

# РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

## Лексикологія основної іноземної мови

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОНУ

2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Лексикологія основної іноземної мови». – Одеса: ОНУ, 2023. – 15 с.

Розробник:
Телецька Т.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від “ 28 ” 08 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Погоджено із гарантом ОПП Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

_____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від “ 29 ” серпня 2023 р.

Голова НМК _____ Олена ГРИГОРОВИЧ
(підпис)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “____”_____20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____
(підпис) (Ім’я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “____”_____20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____
(підпис) (Ім’я ПРІЗВИЩЕ)

## 1. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>очна форма навчання</td><td>заочна форма навчання*</td></tr>
<tr><td rowspan="13">Загальна кількість:<br><br>кредитів – 3<br><br>годин – 90<br><br>змістових модулів – 4</td><td rowspan="13">Галузь знань:<br>03 Гуманітарні науки<br><br>Спеціальність:<br>035 Філологія<br><br>Спеціалізація:<br>035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька<br><br>Рівень вищої освіти:<br>перший<br>(бакалаврський)</td><td colspan="2">Обов’язкова</td></tr>
<tr><td colspan="2">Рік підготовки</td></tr>
<tr><td>3-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>6-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td>20 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні</td></tr>
<tr><td>16 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>54 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Форма підсумкового контролю:<br><br>іспит</td></tr>
</table>

*Не передбачено

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета** навчальної дисципліни**:** забезпечити здобувачам вищої освіти фундаментальні знання про словниковий склад французької мови, закономірності його розвитку, функціонування та шляхи збагачення.

**Основні завдання:**

- ознайомити здобувачів вищої освіти з головними галузями лексикології (семасіологія, словотворення, етимологія, фразеологія, лексикографія);
- сформувати у студентів уявлення про системність лексичного складу французької мови;
- комплексно розглянути засоби словотворення з огляду на ступінь їх продуктивності;
- окреслити уявлення студентів про систему лексичного значення та його структуру;
- систематизувати відомості про семантичні класи слів;
- розглянути головні проблеми сучасної франкомовної лексикографії, типи словників та історію їх укладання.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

**інтегральної:** Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

**а) загальних (ЗК):**

**ЗК02**. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

**ЗК06**. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК07**. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

**ЗК10**. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**ЗК11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК12**. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

**ЗК13**. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

**б) спеціальних (СК)**

**СК01**. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

**СК02.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

**СК03**. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови.

**СК04.** Здатність аналізувати соціальні різновиди французької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**СК07**. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з французької мови українською, з української мови французькою.

**СК08**. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**СК10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**Програмні результати навчання (ПР).** У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

**ПР 07.** Розуміти основні проблеми філології в цілому і романської філології зокрема та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

**ПР 08.** Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької мови і зарубіжної літератур і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

**ПР 09.** Характеризувати соціальні різновиди французької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію;

**ПР 12**. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;

**ПР 16.** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції романської філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

***знати*:**

- основні теоретичні проблеми лексикології: системна організація лексики, знаковий характер слова, закони семантичних процесів у слові, різні аспекти семантики слова та словотворчі моделі;
- основні напрямки лексикологічних досліджень;
- закони організації та тенденції змін, які можуть відбуватися у лексичній системі мови.

***вміти*:**

- теоретично аналізувати та осмислювати ознаки слова як основної одиниці лексичної системи;
- аргументувати теоретичні положення щодо лексикологічних понять конкретним практичним мовним та мовленнєвим матеріалом;
- самостійно читати наукову та навчальну літературу з питань організації та функціонування лексичної системи мови.

## 3. Зміст навчальної дисципліни

### Змістовий модуль 1. Les voies d'enrichissement du lexique français.

**Тема 1.** Le mot.

Le mot et la notion. Les caractéristiques phonétique et grammaticale du mot. Les fonctions des mots. Les significations lexicale et grammaticale. Les types de significations lexicales. La motivation des mots.

**Тема 2.** L'évolution du sens des mots.

Le sens du mot, la polysémie et la monosémie. Les causes de l'évolution du sens des mots. La restriction et l'extension du sens des mots. « La dégradation » et « l'ennoblissement » du sens. L'affaiblissement de sens. Les tropes. La métaphore. La métonymie. Les euphémismes. L'hyperbole.

**Тема 3.** La formation des mots.

La suffixation. Les suffixes des noms d'agent. Les suffixes des noms abstraits. Les suffixes appréciatifs. La suffixation des adjectifs. La suffixation verbale. La suffixation adverbiale. La préfixation. Les préfixes productifs. La conversion. La substantivation. L'adjectivation. L'adverbialisation. Le passage des mots autonomes aux mots-outils. La composition des mots. Les substantifs composés. Les adjectifs composés. Les verbes composés. Les adverbes composés. L'abréviation des mots. Les moyens secondaires, peu productifs de la formation des mots.

**Тема 4.** La formation des locutions phraséologiques.

La définition de la phraséologie, le problème des groupements de mots libres et stables. Les principes essentiels de classification des locutions phraséologiques. Les particularités grammaticales et lexicales des locutions phraséologiques françaises. La synonymie phraséologique. Les échanges réciproques entre les locutions phraséologiques, les groupements syntaxiques libres et les mots composés. Le rôle des locutions phraséologiques dans l'enrichissement du lexique français.

### Змістовий модуль 2. Les couches lexicales du français d'aujourd'hui.

**Тема 5.** Le fonds usuel du lexique et les couches lexicales.

Le fonds usuel du lexique et ses traits distinctifs.

**Тема 6.** Les différenciations territoriales du lexique français.

La formation de la langue nationale française et de ses dialectes. L'état actuel de la langue française. Le français régional et les patois. L'action réciproque du français et des patois, des français régionaux.

**Тема 7.** Les différenciations sociales du lexique français.

L'argot ou jargon des déclassés. Identitèmes: définition et typologie

**Тема 8.** La terminologie spéciale et les jargons de professions.

Les jargons de professions. Les échanges entre la langue générale et les jargons de professions. La terminologie spéciale. Les voies de son enrichissement. Les échanges réciproques entre les différentes terminologies spéciales.

**Тема 9.** Le mot et le temps. Les éléments nouveaux et les éléments archaïques dans le vocabulaire de la langue française.

Les néologismes. Les archaïsmes.

**Змістовий модуль 3. Les séries lexicales du français moderne.**

**Тема 10.** Les synonymes.

Les synonymes idéographiques. Les synonymes stylistiques. Les sources de la synonymie. Les synonymes phraséologiques.

**Тема 11.** Les antonymes.

La classification des antonymes. L'antonymie dans les locutions phraséologiques. L'emploi stylistique des antonymes.

**Тема 12.** Les homonymes.

Les sources de l'homonymie. La classification des homonymes.

**Тема 13.** Les paronymes.

**Змістовий модуль 4. Aperçu sommaire de lexicographie.**

**Тема 14.** Les dictionnaires français parus avant la deuxième moitié du XIX siècle.

Revue sommaire des dictionnaires français parus du XVI au XVIII siècles et à la première moitié du XIX siècle.

**Тема 15.** Les dictionnaires français publiés à partir de la seconde moitié du XIX siècle jusqu'à nos jours.

Les dictionnaires raisonnés. Les dictionnaires encyclopédiques. Les dictionnaires historiques et étymologiques. Les dictionnaires des synonymes. Les dictionnaires de l'argot. Les dictionnaires des patois et des dialectes. Les dictionnaires phraséologiques.

## 4. Структура навчальної дисципліни

| Назва змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Всього | у тому числі | | | |
| | | л | п | інд | ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| **Змістовий модуль 1. Les voies d'enrichissement du lexique français.** | | | | | |
| Тема 1. Le mot et la notion. | 5 | | | | 4 |
| Тема 2. L'évolution du sens des mots. | 5 | 2 | | | 4 |
| Тема 3. La formation des mots. | 8 | 2 | 4 | | 2 |
| Тема 4. La formation des locutions phraséologiques. | 6 | | | | 6 |
| **Разом за змістовим модулем 1** | **24** | **4** | **4** | | **16** |
| **Змістовий модуль 2. Les couches lexicales du français d'aujourd'hui.** | | | | | |
| Тема 5. Le fonds usuel du lexique et les couches lexicales. | 3 | 2 | | | 2 |
| Тема 6. Les différenciations territoriales du lexique français. | 3 | | | | 2 |
| Тема 7. Les différenciations sociales du lexique français. | 9 | 2 | 2 | | 5 |
| Тема 8. La terminologie spéciale et les jargons de professions. | 8 | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 9. Le mot et le temps. | 9 | 2 | 2 | | 5 |
| **Разом за змістовим модулем 2** | **32** | **8** | **6** | | **18** |
| **Змістовий модуль 3. Les séries lexicales du français moderne.** | | | | | |
| Тема 10. Les synonymes. | 8 | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 11. Les antonymes. | 6 | 2 | 2 | | 2 |
| Тема 12. Les homonymes. | 5 | 2 | | | 2 |
| Тема 13. Les paronymes. | 7 | 2 | 2 | | 4 |
| **Разом за змістовим модулем 3** | **26** | **8** | **6** | | **12** |
| **Змістовий модуль 4. Aperçu sommaire de lexicographie.** | | | | | |
| Тема 14. Les dictionnaires français parus avant la deuxième moitié du XIX siècle. | 4 | | | | 4 |
| Тема 15. Les dictionnaires français publiés à partir de la seconde moitié du XIX siècle jusqu'à nos jours. | 4 | | | | 4 |
| **Разом за змістовим модулем 4** | **8** | | | | **8** |
| **Усього годин** | **90** | **20** | **16** | | **54** |

## 5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

## 6. Теми практичних занять

| № з/п | Назви теми | Кількість годин |
|---|---|---|
| 1 | La conversion. La substantivation. L'adjectivation. L'adverbialisation. Le passage des mots autonomes aux mots-outils. (Тема 3) | 4 |
| 2 | L'argot ou jargon des déclassés. (Тема 7) | 2 |
| 3 | Les jargons de professions. Les échanges entre la langue générale et les jargons de professions. La terminologie spéciale. Les voies de son enrichissement. (Тема 8) | 2 |
| 4 | Les néologismes. Les archaïsmes. (Тема 9) | 2 |
| 5 | Les synonymes idéographiques. Les synonymes stylistiques. Les synonymes phraséologiques. (Тема 10) | 2 |
| 6 | La classification des antonymes. L'emploi stylistique des antonymes. (Тема 11) | 2 |
| 7 | La classification des homonymes. (Тема 12) | 2 |
| 8 | La paronymie (généralités). Le phénomène de paronomase. (Тема 13) | |
| | **Разом** | **16** |

## 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

## 8. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми/види завдань **Підготовка до практичних занять, складання конспекту, самостійне творче завдання (перелік тем див.нижче)** | Кількість годин |
|---|---|---|
| 1 | Тема 1. Les caractéristiques phonétiques et grammaticales du mot. Les fonctions des mots. Скласти конспект. | 4 |
| 2 | Тема 2. Les tropes. La métaphore. La métonymie. Les euphémismes. L'hyperbole. Скласти конспект. | 4 |
| 3 | Тема 3. L'abréviation des mots. Les moyens secondaires, peu productifs de la formation des mots. Підготовка до практичних занять, конспект. | 2 |
| 4 | Тема 4. Le rôle des locutions phraséologiques dans l'enrichissement du lexique français. Скласти конспект. | 6 |
| 5 | Тема 5. Le fonds usuel du lexique et ses traits distinctifs. | 2 |
| 6 | Тема 6. L'action réciproque du français et des patois, des français régionaux. Скласти конспект. | 2 |
| 7 | Тема 7. L'argot ou jargon des déclassés. Підготовка до практичних занять, конспект. | 5 |
| 8 | Тема 8. Les échanges réciproques entre les différentes terminologies spéciales. Підготовка до практичних занять, конспект. | 4 |

| | | |
|---|---|---|
| 9 | Тема 9. Les néologismes. Les archaïsmes. Підготовка до практичних занять, конспект. | 5 |
| 10 | Тема 10. Les sources de la synonymie. Підготовка до практичних занять, конспект. | 4 |
| 11 | Тема 11. L'antonymie dans les locutions phraséologiques. Підготовка до практичних занять, конспект. | 2 |
| 12 | Тема 12. Les sources de l'homonymie. Підготовка до практичних занять, конспект. | 2 |
| 13 | Тема 13. Les paronymes. Підготовка до практичних занять, конспект. | 4 |
| 14 | Тема 14. Les dictionnaires des patois et des dialectes. Скласти конспект. | 4 |
| 15 | Тема 15. Les dictionnaires raisonnés. Les dictionnaires encyclopédiques. Скласти конспект. | 4 |
| **Разом** | | **54** |

**Теми для творчого самостійного завдання**
**(за вибором студента)**

1. Dans les articles de presse (analysés pendant le semestre ou autres) trouvez des néologismes de la crise du / de la Covid 19.
2. Dans les articles de presse (analysés pendant le semestre ou autres) repérez des mots abrégés et explicitez-les.
3. Dans les articles de presse (analysés pendant le semestre ou autres) trouvez des emprunts, indiquez leur origine et trouvez (si possible) leurs équivalents français.
4. Explicitez les sigles qui appartiennent à la terminologie de l'Union européenne : la CECA, le TUE, le PE, la PESC, la PAC, le Coreper, la CEE, la BCE, l'UEM, l'Euratom. Indiquez les États membres de l'UE et donnez les adjectifs désignant la nationalité.
5. Découvrez des mots nouveaux qui vont faire leur entrée dans le Larousse dès l'édition 2023 et donnez-en la définition.
6. Découvrez des mots nouveaux qui vont faire leur entrée dans le Petit Robert dès l'édition 2023 et donnez-en la définition.
7. Découvrez des emprunts spécifiques au sport. Faites une liste de 10 unités lexicales avec leurs significations.
8. Découvrez des emprunts spécifiques à la cuisine. Faites une liste de 10 unités lexicales avec leurs significations.
9. Découvrez des emprunts spécifiques à la mode. Faites une liste de 10 unités lexicales avec leurs significations.
10. Découvrez des emprunts spécifiques à l'informatique. Faites une liste de 10 unités lexicales avec leurs significations.
11. Recherchez des synonymes des mots suivants: *manger, travail*. Indiquez le registre correspondant. Citez des expressions figées avec leurs équivalents ukrainiens ou russes.
12. Recherchez des synonymes des mots suivants: *argent, demander*. Indiquez le registre correspondant. Citez des expressions figées avec leurs équivalents ukrainiens ou russes.

13. Recherchez des synonymes des mots suivants : *tête, courageux*. Indiquez le registre correspondant. Citez des expressions figées avec le mot *tête* et trouvez-en les équivalents ukrainiens ou russes.

14. Dans le texte de Diam's « MA FRANCE À MOI » dégagez les mots familiers, vulgaires, argotiques, raccourcis et empruntés et donnez-en la définition.

15. Dans le texte de Kamini « MARLY-GOMONT » dégagez les mots familiers, vulgaires, argotiques, raccourcis et empruntés et donnez-en la définition.

16. Lisez le texte « Le syndicat des castors » *(par Nicolas Denys, publié à Paris, 1672).* Faites une liste des mots concernant le travail, les métiers et la hiérarchie d'importance entre les différents métiers. Découvrez les mots vieillis et leurs significations.

17. Lisez le texte « Le syndicat des castors » *(Nicolas Denys, publié à Paris, 1672).* Faites une liste des mots concernant les caractéristiques physiques des castors et leurs logements. Découvrez les mots vieillis et leurs significations.

**Критерії оцінювання творчих самостійних завдань**

| За системою ОНУ імені І.І.Мечникова | Оцінка ECTS | За національною шкалою | Визначення |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 90–100 | **A** | відмінно | Здобувач вищої освіти правильно, повно, системно виклав матеріал щодо проблеми, яка розглядається, виявляючи при цьому цінні творчі ідеї. |
| 85–89 | **B** | добре | Здобувач вищої освіти достатньо правильно, повно й системно виклав матеріал щодо проблеми, яка розглядається, виявляючи при цьому творчий підхід. |
| 75–84 | **C** | | Здобувач вищої освіти припустився однієї-двох несуттєвих помилок, дотримуючись достатньої повноти, системності викладу матеріалу щодо проблеми, яка розглядається. |
| 70–74 | **D** | задовільно | Здобувач вищої освіти припустився двох суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою. |
| 60–69 | **E** | | Здобувач вищої освіти припустився трьох та більше суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою. |
| 35–59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | Здобувач вищої освіти продемонстрував лише деякі елементи матеріалу щодо проблеми, яка розглядається. |
| 0–34 | **F** | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | Здобувач вищої освіти не виклав матеріалу щодо проблеми, яка розглядається. |

## 9. Методи навчання

**Словесні:** лекція, пояснення.
**Наочні:** презентації PowerPoint.
**Практичні:** практичні вправи, виконання творчих самостійних завдань

## 10. Форми контролю і методи оцінювання

**Поточний контроль**: усне опитування, контрольні письмові роботи, перевірка творчих самостійних завдань.
**Підсумковий контроль**: іспит у вигляді тестування (Google Class) – 50 запитань за всіма ЗМ навчальної дисципліни, кожне з яких має 4 варіанти відповіді, з яких потрібно обрати одну правильну. За кожну правильну відповідь нараховується 2 бали.

## Критерії та шкала оцінювання

| За системою ОНУ імені І.І.Мечникова | Оцінка ECTS | За національною шкалою | Визначення |
|---|---|---|---|
| 90–100 | A | відмінно | Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю. |
| 85–89 | B | добре | Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю в цілому. |
| 75–84 | C | | Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю виконав не в повному обсязі. |
| 70–74 | D | задовільно | Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми та підсумкового контролю. |
| 60–69 | E | | Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 35–59 | FX | незадовільно з можливістю повторного складання | Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного та підсумкового контролю в цілому. |
| 0–34 | F | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю. |

## 11. Питання для підсумкового контролю

1. Objet d'étude de la lexicologie.
2. Les liens entre la lexicologie et les autres branches de la linguistique.
3. Le mot et la notion.
4. L'évolution sémantique et ses types.
5. Les différents types du sens des mots.
6. La restriction et l'extension du sens des mots.
7. Le sens étymologique du mot. L'étymologie populaire. Les mots motivés et immotivés.
8. La structure sémantique des mots.
9. La métaphore et ses types. La métonymie et les rapports métonymiques.
10. L'hyperbole et la litote, l'euphémisme.
11. Les fonctions des mots.
12. Le fond usuel du français.
13. La langue nationale française et les dialectes locaux.
14. Les jargons sociaux. L'argot.
15. Les néologismes et les causes de l'apparition des mots nouveaux.
16. Les archaïsmes et les historismes, les causes de leur apparition.
17. La composition des mots (noms, adjectifs, verbes).
18. La dérivation par suffixes (noms, adjectifs, adverbes).
19. La dérivation par préfixes. La formation parasynthétique.
20. La dérivation impropre (la conversion).
21. Abréviation et ses types. Onomatopée.
22. Les locutions, leurs types.
23. L'emprunt et ses types.
24. Les emprunts aux langues orientales.
25. Les emprunts aux langues romanes.
26. Les emprunts aux langues germaniques.
27. Les synonymes et leurs sources.
28. Les antonymes et leur rôle dans les œuvres artistiques.
29. Les homonymes. Les homophones, les homographes, les paronymes.
30. Les types des dictionnaires.

## 12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля, творче самостійне завдання теж оцінюється у 100 балів. Тестова контрольна робота під час іспиту також оцінюється за 100-бальною шкалою: 50 запитань за всіма ЗМ навчальної дисципліни, кожне з яких

має 4 варіанти відповіді, з яких потрібно обрати одну правильну. За кожну правильну відповідь нараховується 2 бали. Загальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль, самостійне завдання та підсумковий контроль.

| **Поточний контроль** | | | | | | | | | | | | | | | **Самостійне творче завдання** | **Підсумковий контроль (іспит)** | **Загальна оцінка** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Змістовий модуль 1** | | | | **Змістовий модуль 2** | | | | | **Змістовий модуль 3** | | | | **Змістовий модуль 4** | | | | |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 | Т7 | Т8 | Т9 | Т10 | Т11 | Т12 | Т13 | Т14 | Т15 | 100 | 100 | 100 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | | | |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою для екзамену, курсового проекту (роботи), практики |
|---|---|---|
| 90–100 | **A** | відмінно |
| 85–89 | **B** | добре |
| 75–84 | **C** | |
| 70–74 | **D** | задовільно |
| 60-69 | **E** | |
| 35–59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання |
| 0–34 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

## 13. Навчально-методичне забезпечення


1. Телецька Т.В., Млинчик А.В. Методичні вказівки «Словотворення у сучасній французькій мові (Formation des mots en français contemporain)» до курсу «Лексикологія основної іноземної мови (французької)» для здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра третього року навчання спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Одеса: Персей, 2020. 26 с. URL: http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/36283
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Лексикологія основної іноземної мови» / Розробник: Телецька Т.В. Одеса: ОНУ, 2023. 15 с.
3. Силабус навчальної дисципліни.

## 14. Рекомендована література

### Основна

1. Гунчик І., Хайчевська Т. Лексикологія сучасної французької мови = Lexicologie du francais moderne : навч. посібн. Луцьк: Вежа-Друк, 2017. 132 р. URL : https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/14865
2. Кім Л.А. Конспект лекцій з курсу «Лексикологія французької мови». Д.: РВВ ДНУ, 2017. 64 с. URL :http://repository.dnu.dp.ua:1100/upload/81995599c7d9bd558be9919f48835e02Kim_Konspekt-lekcij.pdf
3. Лоскутова Н.М. Слово та поняття: навч. посібн. з лексикології французької мови. Маріуполь : МДУ, 2019. 90 с. URL :https://repository.mdu.in.ua/jspui/bitstream/123456789/1799/1/NP_Slovo_ta_poniattia.pdf
4. Смущинська І.В. Французька лексикологія. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. 600 с.
5. Niklas-Salminen A. La lexicologie. Paris : Armand Colin, 2015. 224 p.
6. Polická A. Initiation à la lexicologie française. Brno : Masarykova univerzita, 2014. 167 p. URL : https://www.pdfprof.com/PDF_Image.php?idt=6952&t=38

### Додаткова

1. Весна Т.В., Телецька Т.В. Лексичні інновації періоду коронавірусної пандемії. *Записки з романо-германської філології*. Одеса: КП ОМД, 2020. Вип. 1(44). С. 82-89. URL: https://doi.org/10.18524/2307-4604.2020.1(44).210998
2. Князян М. О., Телецька Т. В. Засоби дидактизації викладання навчальної дисципліни «Лексикологія французької мови» : навч. посібник. Одеса, 2012. 96 с.
3. Boyer H. La patrimonialisation ethnosociolinguistique et les identitèmes. *Мовні і концептуальні картини світу.* Київ: ВПЦ Київський університет, 2018. Вип. 2 (62). С. 16-26 URL: http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/host/viking/db/ftp/univ/mikks/mikks_2018_62.pdf

## 15. Електронні інформаційні ресурси

1. http://www.tv5monde.com/emissions/episodes/merci-professeur
2. https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/ne-plus-se-tromper
3. https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert